

Taitus **Pol pepa bolo Taitus awi**

¹ Na Pol, na God nuye kogoye una moro, na Jisas Krai aposelye moro. God unakiye dje i kambono ge, God na dje wori, ga pillgine amblo dongall ye auno dje, kandja kaima pai ge, ga pille kane ye, God nomane paro mal karkar yene dje na dje wori pill.

² Na embe yendo ge, God una gun moye we dji ge, ga pillgi dje kui yemoye. God kamasa, wal ta beke naye kune ge, une embe dji, na yewornaka ye na boll gun molo pane we dji. Kandja dji ge, God kandja kende dji una namoro.

³ God nono i yem djindo una, yene dji poke, une na dje worika na yene kandjiye dje pene worillka una pi.

⁴ Taitus, nono pillgine taimane paro pille, ni na warna kaima moren, na pepa bolo ni aundo. God nono Nane ne, Krai Jisas nono i yem wori iwa ge, soka ni wopake pille aumbellka, ni ellin tukin arngan yenda mopen.

Taitus una wopake dje iwordaka pillgi pai una kantau yene

⁵ No soka nupoge Krit molo kogo ye pora nad-jipill, tuge pamoika na ni kogo ge yemben dje pille kere er pill. Na asamoll ni dje awo kerill, ni dumo taimantaiman dje yero al ge po pillgi pai mor una pende dje imbenka, ga yemolo kantau yene.

⁶ Ni kantau yene una dje i kogo al worben ge, ga iwana nalene al imbne napanda, gamane taimane moye. Wombane pillgine panda moye, kond aulaul nawanne. Nane mane kandja djine ge, to naworne.

⁷ Ni kanden, kantau yenj una ge, God kogoye kantau yenj pille, una nalene al ga wambo napanda moye. Na iwa pla moro dje napiye. Kumbene mul ola dje pla nawonda. Nu no dall nayene. Una natane una moye. Ku i nambon dje pille we nayene, man.

⁸ Una ga numbine al wone ge, kantau wopake yene. Wal wopake ta paro ge kanwopake yeneke, nomane wopake pandaka, yenekne kantau wopake ye, kond du dje wane, God wopake moro mal embe moye.

⁹ Una kandja kaima dje kambono awi ge, ga amblo gi dje moye. Embe yene ge, kandja pai mal dje una beke auneke aglo gi djine. Alla, una kandja to wori dal, ga yemolo nomane amblo du dje aune.

Una dumo Krit moi al ge una wo ga pillgine ye ke ye awi

¹⁰ Ni una dje i kogo al worben ge me embe paro. Dumo Krit yei al ge, una merke kandja to worinj, kandja kende dje, kandja me napai yene pir mal djinj. Pakna mor al ge Juda una merke yembe ye, nono gaklene kelip tambon we djinj.

¹¹ Kambono ku i nambon dje pille we ye, singare nayene mal dje una beke awo, una gamane wombane boll mor ge, pillgine ye ke ye awinj. Ge pille, ni man dje aumbenka ga kandja ge alla nadjine.

¹² Kamasa dumo Krit una yenekne makimbne al iwa propet ta moi. Une ge kandja embe dji, nono Krit una kandja kende eri djinmon. Una ke kaima molo, kog kena kunda yenj mal embe molo, wal kwamokna pul no, kollumb wane, kogo yembon dje napirmon we dji.

¹³ Une kandja embe dji ge kandja kaima dji. Ge pille, singare yenj ge ni man dje awo, amblo du dje aumbenka, ga God boll pillgi kaima djine.

¹⁴ Juda una kandjabe kiwa to waninj mal ge, ga napiye. Alla una kandja kaima to worinj una yenekne kandja kindine dje una awinj ge kam-bono napiye.

¹⁵ God nale al ale naparo una mor ge, wal porapora wopake paro dje kaninj. Ba una singare ke ye, Kraiss Jisas boll pillgi napai mor ge, wal porapora wopake naparo. Ga nomane pakna ke yei pora dji, wal ke wopake paro ge kane kull woro kaninj.

¹⁶ No God kane kune yenmon we djinj ba djillak-ene al djinj. Ga singare yenj ge God mop awo keridje kanmon. Una ge kandja napille, ke mal mor, wal wopake ta yembon dje yene ge kune kaima nayenda.

2

God wopake kando mal ge iwoga angama kam-bono singare embe yene

¹ Ba alla God kandjiye du dje paro ge, ni una dje aumbenka singare embe yene.

² Ni iwoga kambono dje aumbenka nu wain no dall nayene. Wambo napanda, yenekne singare

kanpol to, nomane wopake panda moye. God boll pillgi djinj ge paro mal djine, una kanwopake ye aune ge paro mal yene, imb kakne ge paro mal kakne.

³ Angama kambono mor ge, ni para aike dje aumbenka ga God singare wopake kando mal ye wanne. Nu wain merke nanane. Una dje ke naye, wal wopake paro kandja ge beke aune.

⁴ Angama kambono kandja embe dje beke auneke, ana komdjill kambono wogane wombane aike kanwopake yene.

⁵ Yenekne kanpol tane, God nale al wopake molo, ana numbine al kogo panda ge ye kune ye, singare wopake ye, yenekne wogane menameto moye. Ga singare embe yei dal, una God kandjiye dje ke nayene.

Taitus singare wopake yendaka iwa komdjill kambono kane karkar yene

⁶ Ni ana komdjill kandja dje awin mal ge, alla iwa komdjill moye al dje aumbenka ga singare yene ge kanpol tane.

⁷ Wal porapora ni pille yemben ge, ni singare wopake eri yembenka, iwa komdjill kambono kane karkar yene. Ni kandja dje una beke aumben al ge, ni kandja djinden mal nenem singare embe yembenka, nomanin gi djindaka, kandja kaima dje una aumben.

⁸ Kandja panda mal dje aumbenka, una ni kandja ale ye djinden we djine ge kune nayenda. Embe djin dal, kundayem una kandja ke dje nono naune, ngandjill goye.

Una kantau yenj una kandja djine mal, nukogo una pille karkar yene

⁹ Nukogo yenj una mor ge ni kandja embe dje aumben, ye menameto moyeke, kantau yenj una plato moye. Ga kandja djine mal ye pille yeneke, iwa kerman kambono wopake piye. Kantau yenj kambono kandja djine ge ye to naworne we djimben.

¹⁰ Kantau yenj una kambono wal kannane moya ge kunumb nanane. Kandja djine mal karkar ye, kambono kanne, ga kunumb nanoi una mor dje kanne. Singare wopake embe yei dal, God nono i yem wori iwa moro we dje una beke aunmon ge, una pille wopake piye.

God singare ye paro mal nono karkar yemolo KraiS wonda dje kui yembon

¹¹ Nono kanmon, God nono wopake pille awi ge, er pene woi pora dji, una porapora i yem worda kune yendo.

¹² God nono wopake pille awi mal ge nono beke aundaka, nono God mop aunmon ge kere, makimb al nomane ke panda ge kerbon. Une nono wandill golo awi mal ge nono beke aundaka, nono makimb al kond wanbon ge, nonekene kantau wopake ye, kondwe du dje wane, God singare yendo mal embe ye,

¹³ God wal wopake kaima are wonda we dji ge, nono wopille kui yembon. Jisas KraiS nono Godne kerman i yem wori iwa wonda dje pille kui yembon. Kupill al poll dje au kerman djindaka, God yembe dongall pandaka une yem wonda kanbon.

¹⁴ Krai yene nono pille awi. Nono singare ke porapora ge kere auno dje, nono yene wombaye wopake mopon dje, nono wopille singare wopake ye mopon dje pille yene nono awi.

¹⁵ Na pepa bolo wondo mal ge, ni dje una aumbenka, una ni kane kal wori dal, ni napupen, kandja ge yembe ke ye dje pamopenka una kandja to worinj una alla nadjine.

3

God nono ye wopake kaima ye awi pille nono singare wopake yembon

¹ Iwa king ne, gapman molo kandja djine mal ni djimbenka una pille karkar ye, menameto moye. Kogo wopake ta panda ge ege ege amblokun ye kogo ge yembon dje yene.

² Una kandjine nabiye, nonga nadjine, una djell pille pla ye aune, yenekne napille, kiye dje molo kal woro moye.

³ Ni kanden, asa nono dall molo, kandja to worpin. Satan nono kandja kende dje awika, nono kond ale ye wanpin, wal i nambon dje pupin al ge ne, nalene kane bombon gopin al ge nono kaye papin, nono una ye ke ye awo una wal merke kannoi ge kanke yepinka una nono kanke yemaka, nono ga kanke kanpinka embe ye wanpin.

⁴ Ba alla God, nono wopake kane, ye wopake ye awo, i yem worda una moro ge, une er pene woi poke ge,

⁵ une wo nono i yem wori. Nono singare wopake ta yepin pille, une nono i yem nawori, man. Yene nono wandill golo awo i yem wori. God Murble

nono nomane amblo au dje awo, nu woro awika, nono erwo gun pupin.

⁶ Jisas Krais nono dje i yem wori al ge God Murble boll boll tulu dje nono awi.

⁷ Une nono wopake pille awi al ge, God nale al nono wambo naparo. Embe yei pille, God yeworika nono une boll gun molo pambon dje kui yemormon.

⁸ Na kandja embe djindo ge kandja kaima djindo, pillgi djimbon mal paro. Na kandja dje awo woll ge ni una dje dongall ye aumben. Dje awin dal, una God boll pillgi dje yenj una, singare wopake yembon dje pille pla yene. Kandja ge wopake uro kaima paro una porapora amblo pille dje aunda.

⁹ Ba alla una dall kandja djelldjell dje yenj ge, ni napupen. Asa gollne kokane kandjine ne, Mosis kandja lo dji ge ga kandja djelldjell djinj ge, ni napupen. Kandja embe mal paro ge ni amblo pille dje naunda, kokas kulo pupen.

¹⁰ Alla una ta kandja djindaka ye pillgi pai una wo epil soka toi dal, ni iwa ge kandja nadjiye djimben. Djimbenka une kandja dje pamoi dal, ni alla kune soka djimben. Man pai dal, iwa ge mop awo kerben.

¹¹ Ni kanden, iwa kandja embe mal djinda ge, une kondwe du dje paro ge kere, singare ke yendo una moro. Une singare ke ye wando ge kot ye awi pora djindo.

Pol embe dji, Taitus, ni na moro al we! dji

¹² Kam kopo kerman wonda bi yenda kune ge, na asamoll wo dumo Nikopolis moyo dje pro. Ge

pille na iwa Artemas mo Tikikus ta dje wornaka, ni moren al wopill dal, ni yembe ke ye Nikopolis womben.

¹³ Alla Senas, lo kantau yei iwa ge ne, Apolos soka er boll dje yembell ge, ni yembe ke ye, amblo pille dje aumbenka soka kondwe wopake bell.

¹⁴ Una wal naye dal, nono unakne pillgi pai una singare wopake eri ye wal aumbonka i nane dje pille pla yene. Embe yei dal, pillgi pai una wal yenj ge me panda moye, kiwa namoye.

¹⁵ Iwana porapora na boll mor ge, ni wopake we dje awinj. Alla, pillgi pai una no wopake kaninj ge ni wopake we dje aumben. God ye porapora wopake pille aunda moye.

Jisas Kandjiyebe Wopake
New Testament in the Kandawo language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kandawo long Nuigini
copyright © 2012-2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

© 2012-2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kandawo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-12-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

80f977cd-3a08-50fd-b6ee-9b3597c767cd